



Uhrenbeweger

10028576 10028577

KLARSTEIN

Sehr geehrter Kunde,

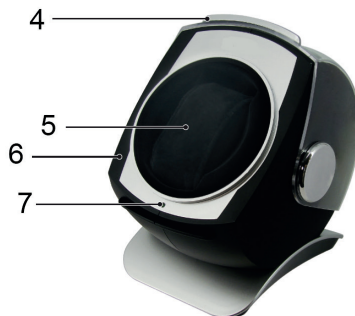
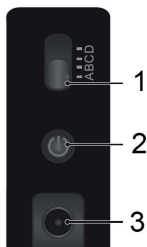
wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Klarstein Gerätes. Lesen Sie die folgenden Anschluss- und Anwendungshinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen technischen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Sicherheitshinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Technische Daten

Artikelnummer	10028576, 10028577
Stromversorgung	100-240 V ~ 50-60 Hz
Leistung	4V 550 mAh
Abmessungen (BxHxT)	122 x 150 x 144 mm
Gewicht	460 g
Betriebstemperatur	5-40°C

Geräteübersicht

- 1 Modus
- 2 An/Aus
- 3 Netzeingang
- 4 Abdeckung
- 5 Uhrenhalter
- 6 Gehäuse
- 7 LED-Licht



Bedienung und Funktionsmodi

WICHTIG: Wenn Sie das Gerät länger nicht benutzen, schalten Sie es aus. Versichern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Halter entnehmen. Drehen und schütteln Sie das Gerät nicht während des Betriebs.

Inbetriebnahme

- Stecken Sie das Netzteil hinten am Gerät an und stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Öffnen Sie die vordere Abdeckung und ziehen Sie den uhrenhalter vorsichtig mit Daumen und Zeigefinger heraus.
- Befestigen Sie die Uhr am Uhrenhalter und schieben Sie ihn dann wieder ins Gerät.
- Wählen Sie einen Funktionsmodus und schließen Sie die Abdeckung wieder.

Funktionsmodi

Benutzen Sie den Schieber (1), um einen der vier Modi auszuwählen. Sobald Sie einen Modus ausgewählt haben blinkt die entsprechende Kontrollleuchte.

Modus	Beschreibung	Drehungen/Tag
A	Der Halter dreht sich 6 Minuten lang im Uhrzeigersinn und stoppt dann für 30 Minuten, bevor sich der Ablauf wiederholt.	1440
B	Der Halter dreht sich 6 Minuten lang gegen den Uhrzeigersinn und stoppt dann für 30 Minuten, bevor sich der Ablauf wiederholt.	1440
C	Der Halter dreht sich 20 Minuten lang im Uhrzeigersinn und stoppt dann für 10 Minuten. Danach dreht sich der Halter 20 Minuten lang gegen den Uhrzeigersinn und stoppt dann für 10 Minuten, bevor sich der Ablauf wiederholt.	5760
D	Der Halter dreht sich zuerst 10 Minuten lang im Uhrzeigersinn, dann weitere 10 Minuten gegen den Uhrzeigersinn. Dieser Ablauf wird 3 Stunden lang kontinuierlich wiederholt. Danach stoppt das Gerät für 9 Stunden, bevor sich der Ablauf wiederholt.	2152

Hinweise zur Entsorgung



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2002/96/EG. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Konformitätserklärung

Hersteller: CHAL-TEC GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:
2014/30/EU (EMV)
2014/35/EU (LVD)
2011/65/EU (RoHS)

Dear Customer,

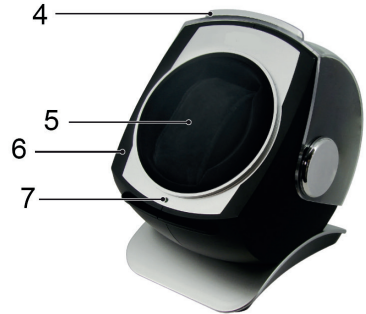
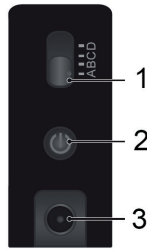
Congratulations on purchasing this Klarstein equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints on installation and use to avoid technical damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the operation and installation instructions are not covered by our warranty and any liability.

Technical Data

Item number	10028576, 10028577
Power supply	100-240 V ~ 50-60 Hz
output	4V 550 mAh
Dimensions (WxHxD)	122 x 150 x 144 mm
Weight	460 g
Operating temperature	5-40°C

Product Description

- 1 Mode
- 2 On/Off
- 3 Adapter socket
- 4 Lens cover
- 5 Winding area
- 6 Housing
- 7 LED light



Use and Function Modes

IMPORTANT: If you do not use this product for a long time, please switch off the unit. Make sure to turn the unit off completely before attempting to pull out the watch holder. Don't shake or rotate when winder is stationary.

Getting Started

- Insert the adapter into the socket located on the back side of the product and plug it into the electrical outlet.
- Open the front cover, softly pull out the watch holder using your index finger and thumb.
- Place the watch around the watch holder and put the watch holder back into place. Press the "ON/OFF" button.
- Select one of the functions and close the Cocer.

Function Modes

Select one of the functions by sliding the switch to either A,B, C or D and then the corresponding cycle will begin.

Mode	Description	Turns/Day
A	The winder will rotate clockwise for 6 minutes, then stop for 30 minutes, and then it will repeat this cycle.	1440
B	The winder will rotate counterclockwise for 6 minutes, then stop for 30 minutes, and then it will repeat this cycle.	1440
C	The winder will rotate clockwise for 20 minutes, then stop for 10 minutes, then it will rotate counterclockwise for 20 minutes, then stop for 10 minutes; then it will repeat this entire cycle.	5760
D	The winder will rotate clockwise for 10 minutes, then counterclockwise for 10 minutes. It will repeat this cycle for 3 hours continuously, and then when it has finished, it will stop completely for 9 hours. Once the 9 hour rest is complete, it will repeat this entire cycle.	2152

Disposal Considerations



According to the European waste regulation 2002/96/EC this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Declaration of Conformity

Producer: CHAL-TEC GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.



This product is conform to the following European Directives:
2014/30/EU (EMC)
2014/35/EU (LVD)
2011/65/EU (RoHS)

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il nostro prodotto Klarstein. La preghiamo di leggere con cura le seguenti istruzioni d'installazione e utilizzo del dispositivo e di seguirle per evitare eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni derivati da una mancata osservazione delle avvertenze per la sicurezza e da un uso improprio del dispositivo.

Dati tecnici

Numero Articolo	10028576, 10028577
Alimentazione	100-240 V ~ 50-60 Hz
Potenza	4V 550 mAh
Dimensioni	122 x 150 x 144 mm
Peso	460 g
Temperatura di funzionamento	5-40°C

Quadro generale

- 1 Interruttore modalità
- 2 Accensione /Spegnimento
- 3 Ingresso alimentatore
- 4 Protezione
- 5 Base per la ricarica
- 6 Alloggiamento
- 7 Luce a LED



Utilizzo e modalità di funzionamento

Importante: Spegnerlo il dispositivo in caso non si utilizzi per un tempo prolungato. Assicurarsi che il dispositivo sia spento prima di rimuoverlo dalla base.

Messa in funzione

- Inserire l'alimentatore nell'apposito ingresso posto sul retro del dispositivo e infilare la spina nella presa di corrente.
- Aprire la protezione frontale e con l'indice e il pollice estrarre la base con cautela.
- Inserire l'orologio sulla base e spingerla delicatamente nel dispositivo.
- Selezionare la modalità di funzionamento e richiudere la protezione.

Modalità di funzionamento

Far scivolare l'interruttore (1) su una delle 4 modalità. Appena viene selezionata la modalità desiderata, la spia luminosa corrispondente lampeggia.

Modalità	Descrizione	Giri/Giorno
A	La base per la ricarica gira per 6 minuti in senso orario e si arresta per 30 minuti prima di ripetere il ciclo.	1440
B	La base per la ricarica gira per 6 minuti in senso antiorario e si arresta per 30 minuti prima di ripetere il ciclo.	1440
C	La base per la ricarica gira in senso orario per 20 minuti, si arresta per 10 minuti, riprende a girare in senso antiorario per 20 minuti, si arresta per 10 minuti e ripete l'intero ciclo.	5760
D	La base per la ricarica gira per 10 minuti in senso orario e in seguito 10 minuti in senso antiorario. Il ciclo si ripete per 3 ore. A fine ciclo il carica orologio si arresta completamente per 9 ore, prima di ripetere l'intero ciclo.	2152

Smaltimento



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2002/96/CE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti sulla raccolta separata di dispositivi elettrici e elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a diminuire il consumo di materie prime.

Dichiarazione di conformità

Produttore: CHAL-TEC GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.



Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:
2014/30/UE (EMC)
2014/35/UE (LVD)
2011/65/UE (RoHS)

Chère cliente, cher client,

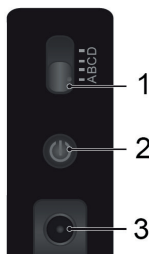
Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages techniques. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

Données techniques

Numéro d'article	10028576, 10028577
Alimentation	100-240 V ~ 50-60 Hz
Puissance	4V 550 mAh
Dimensions (L x H x P)	122 x 150 x 144 mm
Poids	460 g
Température de fonctionnement	5-40°C

Aperçu de l'appareil

- 1 Mode
- 2 Marche/arrêt
- 3 Entrée cordon d'alimentation
- 4 Protection
- 5 Support pour montre
- 6 Boîtier
- 7 Témoin LED



Utilisation et modes de fonctionnement

Important : lorsque l'appareil ne va pas être utilisé pendant une période prolongée, le débrancher. S'assurer que l'appareil est éteint avant de retirer le support du remontoir. Ne pas retourner ou secouer l'appareil pendant son fonctionnement.

Fonctionnement

- Brancher le cordon d'alimentation à l'appareil et la fiche à une prise.
- Ouvrir la protection avant et, avec précaution, extraire le support pour montre avec le pouce et l'index.
- Attacher la montre sur le support puis le replacer dans l'appareil.
- Sélectionner l'un des modes de fonctionnement et refermer la protection.

Modes de fonctionnement

Utiliser le bouton (1) pour sélectionner l'un des trois modes. Dès qu'un mode est sélectionné, le témoin lumineux correspondant s'allume.

Mode	Description	Tours/jour
A	Le support tourne pendant 6 minutes dans le sens des aiguilles d'une montre puis s'arrête pendant 30 minutes avant de reprendre le même processus.	1 440
B	Le support tourne pendant 6 minutes dans le sens inverse des aiguilles d'une montre puis s'arrête pendant 30 minutes avant de reprendre le même processus.	1 440
C	Le support tourne pendant 20 minutes dans le sens des aiguilles d'une montre puis s'arrête pendant 10 minutes. Le support se met ensuite à tourner pendant 20 minutes dans le sens inverse puis s'arrête pendant 10 minutes avant de recommencer le même processus.	5 760
D	Le support tourne pendant 10 minutes dans le sens des aiguilles d'une montre puis 10 minutes dans le sens inverse. Cette action se répète continuellement pendant 3 heures. L'appareil s'arrête ensuite pendant 9 heures avant de recommencer le même processus.	2 152

Informations sur le recyclage



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2002/96/CE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

Déclaration de conformité

Fabricant: CHAL-TEC GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.



Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :

2014/30/UE (CEM)

2014/35/UE (LVD)

2011/65/UE (RoHS)

KLARSTEIN

Estimado cliente:

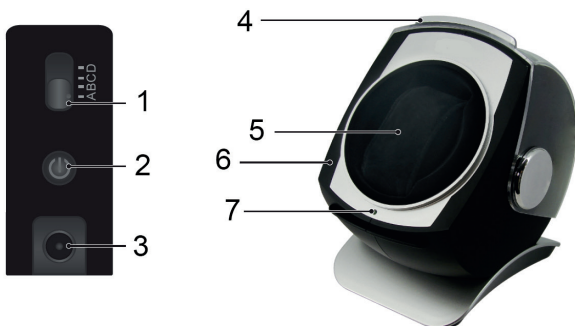
Le felicitamos por la adquisición de este producto Klarstein. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños técnicos. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.

Datos técnicos

Número de artículo	10028576, 10028577
Suministro eléctrico	100-240 V ~ 50-60 Hz
Potencia	4V 550 mAh
Dimensiones (ancho x alto x profundidad)	122 x 150 x 144 mm
Peso	460 g
Temperatura de funcionamiento	5-40°C

Descripción del aparato

- 1 Modo
- 2 On/Off
- 3 Entrada para la conexión a la red eléctrica
- 4 Cubierta
- 5 Soporte para el reloj
- 6 Carcasa
- 7 Luz LED



Manejo y modos de funcionamiento

IMPORTANTE: si no utiliza el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, apáguelo. Asegúrese de que el aparato está apagado antes de quitar la sujeción. No mueva ni agite el aparato mientras esté en marcha.

Puesta en funcionamiento

- Conecte el cable de alimentación a la entrada de la parte trasera del aparato y enchufe el cable a una toma de corriente.
- Abra la cubierta frontal y extraiga con cuidado el soporte para el reloj con el pulgar y el índice.
- Fije el reloj en el soporte y vuelva a colocarlo en el aparato.
- Seleccione uno de los modos de funcionamiento y vuelva a colocar la tapa.

Modos de funcionamiento

Deslice el botón (1) para seleccionar uno de los modos de funcionamiento. Una vez haya elegido uno, se iluminará el piloto correspondiente.

Modo	Descripción	vuelatas/día
A	El soporte gira durante 6 minutos en el sentido de las agujas del reloj y se detiene durante 30 minutos para volver a iniciar el ciclo.	1440
B	El soporte gira durante 6 minutos en el sentido contrario de las agujas del reloj y se detiene durante 30 minutos para volver a iniciar el ciclo.	1440
C	El soporte gira durante 20 minutos en el sentido de las agujas del reloj y se detiene durante 10 minutos. A continuación gira durante 20 minutos en el sentido contrario de las agujas del reloj y se detiene durante 10 minutos para iniciar el ciclo de nuevo.	5760
D	El soporte gira primero 10 minutos en el sentido de las agujas del reloj y a continuación otros 10 minutos en el sentido contrario. Este ciclo se repetirá durante 3 horas, para después detenerse durante 9 horas antes de iniciar el ciclo de nuevo.	2152

Indicaciones para la retirada del aparato



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2002/96/CE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Declaración de conformidad

Fabricante: CHAL-TEC GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Alemania.



Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:
2014/30/UE (EMC)
2014/35/UE (baja tensión)
2011/65/UE (refundición RoHS)